

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.946/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 24 februari 2006 door de Minister van Consumentenzaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2004 houdende reglementering van de organisatie van actieve ontspanningsevenementen", heeft op 16 maart 2006 het volgende advies gegeven:

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp kan de rechtsgrond ervan worden gespecificeerd door aan het einde van dat lid te schrijven: "... inzonderheid op artikel 4, § 1, vervangen bij de wet van 18 december 2002;".

2. Aangezien artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 25 april 2004 houdende reglementering van de organisatie van actieve ontspanningsevenementen, slechts uit één lid bestaat, dient aan het einde van het tweede lid van de aanhef van het ontwerp te worden geschreven: "... inzonderheid op de artikelen 1, 2°, en 4, § 2;".

3. Men redigere het vierde en het vijfde lid van de aanhef van het ontwerp als volgt:

"Gelet op het advies van de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten, gegeven op 24 oktober 2005;

Gelet op advies 39.946/1 van de Raad van State, gegeven op 16 maart 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

4. De considerans die voorkomt in het zesde lid van de aanhef van het ontwerp is overbodig en moet worden geschrapt.

5. In de Nederlandse tekst dient ter wille van de leesbaarheid van de inleidende zin van artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 25 april 2004, artikel 2 van het ontwerp te worden geredigeerd als volgt:

"In artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden 'dat er onder normale of onder andere, voorzienbare voorwaarden, tijdens het actief ontspanningsevenement geen gevaar voor de veiligheid van de deelnemers of derden bestaat' vervangen door de woorden 'dat onder normale of onder andere, voorzienbare voorwaarden, tijdens het actief ontspanningsevenement de deelnemers en derden niet worden blootgesteld aan onaanvaardbare risico's' ".

.....

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT,	assessoren van de
	M. TISON,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-wnd. afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 39.946/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de la Consommation, le 24 février 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 avril 2004 portant réglementation de l'organisation des divertissement actifs", a donné le 16 mars 2006 l'avis suivant:

1. À la fin du premier alinéa du préambule du projet, le fondement juridique de celui-ci peut être précisé comme suit: "... , notamment l'article 4, § 1^{er}, remplacé par la loi du 18 décembre 2002;".

2. Dès lors que l'article 4, § 2, de l'arrêté royal du 25 avril 2004 portant réglementation de l'organisation des divertissements actifs, ne comporte qu'un seul alinéa, on écrira à la fin du deuxième alinéa du préambule du projet: "... notamment les articles 1^{er}, 2°, et 4, § 2;".

3. On rédigera les quatrième et cinquième alinéas du préambule du projet comme suit:

"Vu l'avis de la Commission de la Sécurité des Consommateurs, donné le 24 octobre 2005;

Vu l'avis 39.946/1 du Conseil d'État, donné le 16 mars 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

4. Le considérant figurant au sixième alinéa du préambule du projet est superflu et doit être supprimé.

5. Dans le texte néerlandais, il conviendra, par souci de lisibilité de la phrase introductive de l'article 4, § 2, de l'arrêté royal du 25 avril 2004, de rédiger l'article 2 du projet comme suit:

"In artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden 'dat er onder normale of onder andere, voorzienbare voorwaarden, tijdens het actief ontspanningsevenement geen gevaar voor de veiligheid van de deelnemers of derden bestaat' vervangen door de woorden 'dat onder normale of onder andere, voorzienbare voorwaarden, tijdens het actief ontspanningsevenement de deelnemers en derden niet worden blootgesteld aan onaanvaardbare risico's'".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section ff.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME